

?????????? ???? ?????????? ? ??????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??????. ??? ??????? ??
?????????? ?? ?????????????? ??? ??????????? ??? ?????????? ? ?????????????? ??????????????? ???
?????????????? ??????????? ??? ? ??????? ??????????????? ??? ?? ??? ??????????? ?? ??????????????? ??
?????????? ?? ??????? ?? ??????????? ?????.

(?? . ????????? 33-34 ??? ????????? .)

??????????

???? ????????? C-149/01,

??? ??? ? ? ?????????????? ??????? ??? Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)
(????????? ??????????) ??? ? ? ?????????????, ???' ????????????? ??? ??????? 234 ??, ?? ??? ??????
??????????, ??? ????????? ??? ??????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??????????????
?????????

Commissioners of Customs & Excise

???

First Choice Holidays plc,

? ??????? ?????????????????? ????????????? ?? ????? ??? ??????????? ??? ??????? 26, ?????????????? 2, ???
?????? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ??_?? 1977, ??? ? ?????????????????? ???
?????????????? ??? ??????? ??????, ??? ??????????? ?? ????? ????????? ?????????? - ??????
????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ??? (?? ??? . ??? . 09/001, ? .
49),

?? ?????????????? (????? ??????),

?????????????? ??? ????? R. Schintgen, ?????????? ??? ??????????? ??????????, ?????????????????? ???
?????? ???????????, C. Gulmann (??????????), ?. ???????, F. Macken ??? J. N. Cunha Rodrigues,
??????????,

????????? ??????????????: A. Tizzano

?????????????: L. Hewlett, ??????????? ??????????????,

????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????????:

- ? First Choice Holidays plc, ?????????????????? ??? ??? K. Prosser, QC, ?????????????? ??? ? .
Whitehouse, solicitor,

- ? ?????????????? ??? ??????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? ?? R. Magrill,
????????????????????? ??? ??? P. Sales, barrister,

- ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? W.-D. Plessing ??? ? . Lumma,

- ? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????, ?????????????????????? ??? ??? ??? R. Lyal,

????????? ?????? ??? ??????? ??????????????????,

????? ??????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? First Choice Holidays plc, ??????????????????????
???? ??? K. Prosser, ??? ?????????????????? ??? ??????????? ??????????????, ?????????????????????? ??? ??? P.
Ormond, ?????????????????????? ??? ??? P. Sales, ??? ??? ??????????????, ?????????????????????? ??? ??? R.

Lyal, 2002, 14, 2002,

2002, 12, 2002,

2002,

2002,

2002, 2002,

1 2002, 13, 2001, 2001, 26, 2001, 234, 26, 2, 77/388, 17, 1977, 09/001, 49,

2 Commissioners of Customs and Excise (Commissioners), First Choice Holidays plc (First Choice Holidays),

2002,

3 11, 1, 2002,

2002,

) 2002, 2002,

4 1 2 26, 2002,

«1. 2002, 2002,

2. ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????
????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??
????????????? [...] ?? ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????
?? ?????? ?? ??, ?? ?? ?????? ?? ?????? 22, ??????????? 3, ?????????? __, ??
????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????, ?????? ? ?????? ?????? ?? ??????????
????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ??
????????????? ?????? ?? ?? ?????? ??????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????
?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ??, ?? ?? ?????? ?? ?
????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ??????»

5 ?? ?????? 26 ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? 53 ??
Value Added Tax Act 1994 (????? ?? 1994 ??? ??) ?????? ?? ?? ?? Value Added Tax (Tour
Operators) Order 1987 (????????????? ?????? ?? 1987 ??? ?? ?? ?? ?????????????? ??????
????????????? ??????????????). ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ??
????????? 709/5/88 ?? Commissioners, ? ?????? ?????????????? «Tour Operator's Margin Scheme»
(TOMS) (????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????).

? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ??????????????

6 ? First Choice Holidays ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ??????????
?? ?????????? ??????????. ?????????? ?? ?????????????? ??????????, ?? ?????????? ??????????????
?????????????????, ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ??????????????

7 ?? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?? First Choice Holidays ?? ?? ??????????????
????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ??????????????
????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????. ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??
????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?????? ??????????????
?? First Choice Holidays. ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????????????, ?????? ?? ??????????????
?????????????????, ?? ?????????? ??????????????, ?? ?????? ?? First Choice Holidays.

8 ??????????, ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ? First Choice Holidays ??????????
?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?? ??????????????
????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? 10 % ??
??????.

9 ??? ? ?????????????? ?? ? ?????? ?????? ?????? 1 000 ?????? ?????????????? (GBP) ?? ?? ??????????????
????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? 50 GBP, ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? 950 GBP ??
First Choice Holidays. ??? ?????, ? First Choice Holidays ?? ?????? ?? ?????? ?? 950 GBP ???
?? ?????????????????? ??????????, ?? ?????, ?????????, ?????? ?? ?????????????? ?? First Choice
Holidays ?? ????? ?? 50 GBP ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????
????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????. ?? ?????????????? ?? ?????????,
?????????????, ?? First Choice Holidays ?????????????? 100 GBP, ??? 10 % ?? ?? ?????? ?? ?
?????????????

10 ??? ????? ??????? ????????, ? First Choice Holidays ??????? ??? «?????????? ???
??? ??????????» ??? ?? ??????????? ??? ??????????? ??????????. ?? ??????????? ???
?????????????? ??? ??? ??????????? ?????????? ??? ??????????????? ????? ??????????? ??? ?
??????????, ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ? ????????????. ????? ?? ??????????? ???
?????????????? ????? ???????, ?? ?????????????? ????? ?????????????? ?????????? ?????????? ???
?????????????? ?????? ??? ??????????? ??????????? ?????? ?? ?????? ??? ????????????, ????? ???????????
????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ??????. ??????, ? First Choice
Holidays ??????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????? ???, ?? ??
?????????, ??? ??????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ? ???????????????.

11 ?? 1998, ? First Choice Holidays ?????????? ??????? ??????? Commissioners ??? ??? ?????????????
921 456 GBP, ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ??????
?????????????? ?? ??????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???????????.

12 ?? Commissioners ?????????????? ??? ?????????? ??????.

13 ? First Choice Holidays ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??????? ??????????? ??? VAT and
Duties Tribunal, ?????????? (?????????? ??????????????). ?? ??????????? ??? 22?? ?????????????? 1999, ?? ??
????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????. ?????????? ??? ? ??????????? ??? ??
????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ??????? ???
??? ??????????????? ??????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??????? 26
??? ??????? ??????????? ???????????????.

14 ?? Commissioners ??????????? ??????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????? ???????????
??? High Court of Justice (England and Wales), Chancery Division (?????????? ??????????????). ??
?????????? ??? 28?? ??????????? 2000, ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ?? ??????? 26 ???
????????????? ?? ??????? ???????????????, ?????? ??? ??????? ???????????, ??? ?? ?????? ??? 50 GBP ??? ???????
?? ?????????????????? ??????????????, ??????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????? «????????????????? ??? ???
?????????????????». ?????????? ???, ?? ?????? ??????????????????, ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????? ??
????????????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? First
Choice Holidays ?????? ?? ?????????????????? ??????????????, ?????? ??? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??????????????. ?????? ?????????????????? ??? ?? VAT and
Duties Tribunal, ??????????, ?????????????????????? ??? ??????????? ??????????????????????, ?????????? ??? ???????????????
??? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????? ?? ?????????????????????? ???' ??????.

15 ?? Commissioners ?????????????????? ??? ??????????? ??? High Court of Justice (England and Wales),
Chancery Division, ??????????? ??? Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division).
????????????????????????? ???, ?????? ?????????????????????????? ???????????????, ?? ?????????????? ?????? ??? 50 GBP ???
?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? First Choice Holidays ??? ?????????????????? ??? ???????????????
? ?????? ??????? ?????????? ??? ?????????????????? ???????, ?????????????????? ??? ??????? ???????????, ??? ???????????????
????????????????????? ??? ?????????????? ? ?????????????????? ??????????????????????, ??????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????
????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ???.

16 ?? Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division), ?????????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ???
????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ? ?????????????? ??? ??????? ???????????, ??????????????
?? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????????????????
?????????????????:

«????? ?????? ?????????????????? ??????????????????????, ??? ??? ?????????? ??? ?????????? 26 ??? ?????????? 77/388/????,

?) ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??????????????, ??? ?????????? ??????????????
?????????????????????.

?) ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????? ??
????? ?? ??? ????? ?????????? (? ?????????? ??????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ??
????????? ?????).

?) ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????? ?? ??? ??????????
?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ????? ??????????, ??? ?? ?????????? ????? ??
????? ?? ?????????? ?? ?????????? ????? ?????????? (? ?????? ?????? ??? ??????????????
????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?? ??????????????), ????? ??
????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ????? ??????????

?) ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??
????????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ??????????, ? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ??
????????????????? ?? ?) ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????

?) ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ??????????????
????????? ??, ?? ??, ?? ?????? ?? ?????????????? ??????

?) ??? ?????? ?? ?????? ?? ?? ??????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??
????? ?????????????????? ????? ?????????? ?????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??
????????? ???????,

1) ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????
????????? ????? ?????????? ?????????????????? [?. ?????? ?) ?????????], ?? ?? ?????????? ??
?????? 26, ????????????? 2, ?? ?????????, ?????????????????? ?????? ?? ??????????????????????
?????????????????

2) ?????????????? "?? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????", ?? ?? ????????? ??
?????? 26, ????????????? 2, ?? ?????????, ?? ?????????????????? ?? ?) ?????????? ??????»

?? ?? ?????????????????? ??????????????

17 ?? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????, ?? ?????? ??????? ?? ?????????????? ?? ???????, ??
?????? ?????????????? ?????? ???' ?????? ?? ?? ?????? 26, ?????????????? 2, ?? ?????? ??????????
?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ? ????????? «????????? ?????????????? ?? ??
????????????? ?????», ?? ?? ?? ?????????? ?????, ?????????????????? ?? ?????????? ????? ?? ??
????????????? ??????????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????
????????????????, ??????, ?? ?????????? ????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ??
????????????? ????? ?????????? ?????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????? ??
????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????????? ?????
?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????

????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????

18 ? First Choice Holidays ?????????????? ?? ?? ?????? 26 ?? ?????? ?????????? ??????????
????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????. ??
????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????
????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? 11, ?, ?????????????? 1, ?????????? ?, ?? ??????
?????????, ??????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?
????????????????? ? ? ?????????? ?? ??????????. ?? ?????????? ?? ?? ?????? ??????? 26, ?????????????? 2,
????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ??????????. ?????????? ??????? ?????
????????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?? ?????????? ??????????????????. ?? ?????????? ?? ?? ?????????
????????? ?? «????? ?????????» ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????. ? ?????????? ?????
????????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ??????? 26, ?????????????? 2, ?????? ?? ?????? ??

????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ???
?????? ?? ?????? ??? «????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????
?????, ?????? ?? ?????? ??? ? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??????».
?????????, ??????? ??? ??????? ??? ?????? ?????????????? ? ??????????, ?????????? ?? ??????????
?????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ???
?????????? ?????????????? ??????????, ??? ??? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ???
????????????? ?????? ?????????.

19 ?????? ??? ?? ?????????? ??? ? ?????????? «?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??????»
????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??????????, ?? ??????????? ?????? ??? ?????????????? ??
????????????????? ?????? ??????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ??????. ??
????????????????? ??? ??????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????, ? ?????????? ?????????? ?? ??????????????
????? ?? ?????????? ??????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??????????????. ? ??????????
?????? ??? ??????? ??????? ?? ??????? 26 ??? ??????? ?????????? ??????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????
????? ??????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????????. ?? ?? ?????? ??????
?????? ?? ?????? ??? ?????????? ? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ??????? ??? ??????? ??? ?????????
????? ??? ??? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ??????? ?????????? ?? ?????? ??????????. ??? ??????
????? ??? ?? ?????????????? ??????, ?????? ?????????? ?? VAT and Duties Tribunal, ??????????, ??????????????
????????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????
?????????????, ?? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????
????? ??? ?????????? ??? ?????????? 26, ?????????????????? 2, ??? ??????? ??????????

20 ?? ??????????? ?????? ?? *First Choice Holidays*, ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ???
????? ?????????????? ??????? ??? ? ?????????????? ??????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??
????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? «????????????? ?????????????????? ??? ??? ??????????????
?????» ??? ??? ?????????? ??? ?????????? 26, ?????????????????? 2, ??? ?????????? ??????????, ?? ??????????????????
????????????????????? ??? ??????????, ??????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????? 11, ?, ?????????????????? 1,
????????????? ?_, ??? ?????????? ??????????

????????????? ??? ??????????????????

21 ??????? ?? ?????????????????? ??? ?? ??????? 26 ??? ??????? ??????????? ??????????? ?????????????? ??? ??
????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????? ?????? ?????????????????? ??????????? ???
????????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????? (?????????? ??? 22?? ??????????????? 1998,
C-308/96 ??? C-94/97, *Madgett ??? Baldwin*, ?????????? 1998, ?-6229, ?????? 5).

22 ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ??????? ???????????, ?? ??????? ?????? ?????????? ??
????????????????????? ?????? ??? ??????? ??? ??????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ???
(????????????????????????? ??????????? *Madgett ??? Baldwin*, ??????? 34).

23 ?????????? ??? ??????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ?? ??????? 26 ??? ??????? ?????????????? ???????
? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ???
????????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????? (?????????????? ??? 12?? ??????????????
1992, C-163/91, *Van Ginkel*, ?????????? 1992, ?-5723, ?????? 15, ?????? ??? ??????????????????????
????????????? *Madgett ??? Baldwin*, ??????? 18).

24 ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ??? ?? ???
????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????, ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ??
?????????, ??? ?????????????? ?????? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ???
?????? ? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ? ?????????? ??? ??????????
????????????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??????????????????, ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
???? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????????????, ?????? ??? ?????????????????????? ??? ???
?????? ?????????? ??? ??????????????, ?? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??????, ??
????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????? (????????????????????
????????????? Van Ginkel, ?????????? 13 ??? 15, ?????? ??? Madgett ??? Baldwin, ?????? 18).

25 ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ??????
????????????? ??? ??? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ? ??? ?????????????
?????????????????, ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? «????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????
??????» ?????? ??? ??? ??? ?????????????????? ??????????, ?????????????????????????? ??? ???, ??? ??????????
?? ?????????????? ?????????? ? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ???
????????? ?????????????????? ?????? ??????, ?? ?????? 26, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????? ??????????????
????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ???,
?????????????????, ??? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??????????
???????, ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??????????????????

26 ? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ???
????????? 11, ?, ?????????????????? 1, ?????????????? ?_, ??? ?????? ??????????, ? ??????, ??? ??? ??????????????
??? ?????????? ?????????????? ??? ??????, ?????????????????? ?????? ?????????? ??? «????????????????? ??? ?????? ??????
? ?????????????? ?? ?????? [...] ? ?????????? ??? ?????????????? ??? [...] ??? ?????? ? ?????? ??????????».

27 ? «?????????????????» ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ???
?????? 26, ?????????????????? 2, ??? ?????? ?????????? «????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??????».
??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ??????????????????, ?? ?????????? ??????
????????????????? ?? ??? ?????? ??? ?????????????????? ? ?????????? ??? ??????????????. ?????????????????? ??? ???
????????????????????? ?? ?? ?? ?????? ?????? 26, ?????????????????? 2, ??????, ? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??
????????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??? ??? ??????????????????

28 ??????????, ? ?????? ??? ?????????? 26, ?????????????????? 2, «????????????????? ??? ??? ??????????????» ???
????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ??????????
???? ??? ??? ?????? ??? «?????????????????» ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ???
????????? 11, ?, ?????????????????? 1, ?????????????? ?_.

29 ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? «?????????????????», ?????????? ??
????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??????, ?????????? ?????? ??? ?????????????
????????????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????????????? (????????????? ??? 24?? ?????????????? 1996, C-
288/94, Argos Distributors, ?????????? 1996, ? ?-5311, ?????? 16, ??? C-317/94, Elida Gibbs, ?????????? 1996, ? ?-5339, ?????? 27).

30 ? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??????????????
????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????, ?? ?? ?????????, ?? ?????????????? ?????????
????????????????? ?????????? ??? ?????????????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? (??.,
????????? ??????, ?????????? ??? 23?? ?????????????? 1988, 230/87, Naturally Yours Cosmetics, ?????????? 1988, ? 6365, ?????? 11).

31 ?????????????, ? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ??????????

32 ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??????????????????, ?? ?????????????? ?????? ???
????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????

??? ????? ? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???, ? ?? ?????????? ???
????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????
?????????? ??????

33 ???????, ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ??
??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??????????????. ??????????, ?????????????????????? ?????
????????????????? ??? ?????????? ? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ???, ???'
??????????, ?????????????????????? ??? «?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??????» ??? ???
????????? ??? ??????? 26, ?????????????? 2, ??? ?????? ??????????. ??? ??????? ?? ?????????? ??
????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????????
??? ? ?????? ?????????????? ??? ?? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ??????

34 ?????????, ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ?? ?????? 26,
????????????????? 2, ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ? ??????????
«????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????», ?? ??? ???? ?????????? ?????, ??????????????????
?? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ???
????????????????? ?????????? ??????????????????, ???????, ??? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??
????????? ?????????????????, ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????, ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?
????????????????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ???
??? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??????

????????? ??? ? ? ?????????????? ??????

??? ??? ?????????????????? ??????????

35 ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????, ? ??????????????
????????????????? ??? ? ?????????????, ??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????, ??? ??????????????????
????????????????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ???
????????????????? ?????????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????, ?' ?????
????????????????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??????????

?????????????????

??? ?????? ?????????? ??????????,
?? ?????????????????? (????? ??????),

????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? 13?? ?????????? 2001 ?? Court
of Appeal (England & Wales) (Civil Division), ?????????????????? ?? ??????

?? ????? 26, ????????? 2, ??? ????? ??????? 77/388/??? ??? ?????????, ??? 17?? ??_??
1977, ??? ????????????? ???? ????????????? ???? ??????? ?????, ??? ????????? ?? ????? ???????
?????? ????????? - ????? ????????? ????? ?????????????????????????????????: ????????????? ?????????????
????, ??????? ?? ????????????? ???? ??? ??????? ??? ? ????????? «????????? ????????????? ??? ???
???????????? ?????»», ?? ????? ??? ????????? ?????, ????????????????? ?? ????????? ????? ??? ??
???????????? ?????????, ?? ?????? ????????? ?? ????????? ??? ????????????? ?????????
????????????????, ???????, ??? ????????????? ????? ?????? ??? ????????? ?? ??????? ?????????????, ??
???????????? ????? ????????????? ?????, ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ? ????????????? ??? ?????? ??
????? ??? ????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ??? ????????????????????? ?????
???????????? ??? ?????????? ????????????????? ??????.